

# L I C E N S I N G   A G R E E M E N T

---

## Contracting parties

**Author:** Katherine Soper  
c/o The Agency (London) Limited  
24-32 Pottery Lane  
London W11 4LZ  
Date of birth:  
Passport number:  
Citizenship:  
Tax residency:  
Tel./E-mail:  
IBAN:  
SWIFT:  
(hereinafter referred to as the "Author")

and

**Acquirer:** Name: **Theatre Institute (Divadelný ústav)**, cofinanced by  
the Ministry of Culture of the Slovak Republic  
ID: 164691  
Registered office: Jakubovo námestie 12,  
813 57 Bratislava  
Represented by: Mgr. art. Vladislava Fekete ArtD., director  
Bank account No.:  
(hereinafter referred to as the "Acquirer")  
  
(hereinafter jointly referred to as the "Contracting Parties")

conclude pursuant to § 65 et seq. of the act No. 185/2015 Coll. Copyright Act  
this licensing agreement (hereinafter referred to as the "Agreement"):

## Article I Subject-matter of the Agreement

The subject-matter of this Agreement is granting a license to the Acquirer for the use of **the Author's work Wish List** (hereinafter also referred to as the "Work") within a publication **Katherine Soper: Wish List** in edition "Vreckovsky" hereinafter referred to as the "Publication").

## Article II Types of use of the Work and scope of the license

1. The Author grants license for three years from signature of this agreement to the Acquirer for the use of the Work under § 19 (4), in particular the following types of use:
  - a) Making a faithful translation of the Work into Slovak by a first class translator of acknowledged repute and no material changes shall be made in the text or title without the Author's prior written consent. No further changes shall be made to the approved text or title without the Author's prior written approval. The title will be translated literally unless otherwise agreed.
  - b) making copies of the Work in printed or photographic form, in electronic form in form of an e-book and their public distribution,
  - c) communication to the public via Internet,
  - d) public distribution of the original or copy of the Work by sale or other form of transfer of title,
  - e) public distribution of the original or copy of the Work by rental or lending,

- f) including of the Work into the Publication, merging of the Work with another work and including of the Work into another work or into a database,
  - g) making the Work available to the public.
2. The Author grants the Acquirer a non-exclusive license in the following scope:
- a) subject: max. 500 pc
  - b) territory: without limitation
  - c) time: without limitation

### **Article III Remuneration**

1. The Acquirer undertakes to pay to the Author for granting a license 150 € (One hundred and fifty euros) remuneration pursuant to valid tariffs within publications of the Acquirer and 10% of author's royalty from each book. The remuneration is payable no later than 60 days from the date of signature of this agreement based on the invoice of the Agency, London.
2. The Author undertakes to fulfill his tax related obligations in her country in accordance with the valid Income Tax Act.
3. All the Author's claims relating to the use of the Work under the Contract herein shall be settled upon the payment of remuneration pursuant to the preceding sections of this article.

### **Article IV Rights and obligations of the Acquirer**

1. The Acquirer is entitled to decide about format, type of paper, printing technique, and graphic-production features of the Publication.
2. The Acquirer is entitled to use the Work when promoting it without Author's entitlement to remuneration.
3. The Acquirer is entitled to grant consent to a third party for the use of the Work within the scope of the granted license. By signing this Agreement the Author grants consent to the Acquirer for granting a sub-license. The Acquirer is obliged to notify the Author of granting a sub-license as well as person of grantee without undue delay, within 30 days from granting of sub-license at latest.
4. The Acquirer undertakes to use the Work solely for the purpose, in a manner and within the scope hereunder.

### **Article V Rights and obligations of the Author**

1. The Author is entitled to secure protection of his author's rights to the Work, in particular the right to the integrity of the Work.
2. The Author undertakes to provide all cooperation necessary in realization of the Work.
3. The Author declares that the Work is a result of her own creative work, she is the sole author of the Work, she did not infringe on third party rights nor did she grant consent for the use of the Work to a third party. The Author shall be held liable for any damages possibly resulting for the Acquirer from the false nature of this declaration.

### **Article VI Termination of the Agreement**

1. The licensing agreement shall cease upon expiry of the period for which the license was granted or withdrawal from the Agreement.
2. In case of violation of the provisions set in Art. III Sec. 1 and Art. V Sec. 3 hereof, the Contracting

Party whose rights were violated is entitled to withdraw from the Contract in written. Withdrawal from the Contract shall come into effect upon the delivery of the withdrawal to the other Contracting Party.

## **Article VII**

### **Service of documents**

1. Documents between the Contracting Parties shall be deemed delivered upon delivery to the recipient himself or person authorized to act on behalf of the recipient or in case they were delivered to the address stated by the Contracting Parties in the heading hereof.
2. In case of refusal to receive the document being delivered, the day of refusal to receive the document shall be considered the date of delivery of the document.
3. In case it is not possible to deliver the document to the recipient to the address stated in the heading hereof and there is no other address known to the sender, such document shall be deemed delivered after three calendar days from the return of the undelivered document, even in case the recipient or person authorized to act on behalf of the recipient is not aware of it.
4. Any change in address of any one of the Contracting Parties must be communicated to the other Contracting Party in written without delay.

## **Article VIII**

### **Final provisions**

1. The Agreement shall become valid on the day of its signing by both Contracting Parties and enter in force the day following the day of its publication at the Central register of contracts.
2. The Agreement is drawn-up in two copies and each of the Contracting Parties shall get one copy.
3. Relations not specified in this Agreement are governed by the respective provisions of the Copyright Act and other generally binding legal regulations.
4. The Agreement may be amended only by means of written amendments agreed on by both Contracting Parties.
5. In case some provisions of the Agreement are invalid or partially invalid and/or shall become such in future, it shall be without prejudice to the validity and applicability of other provisions.
6. The author declares that he has been informed about the processing of personal data by the client as the operator, while the processing of the personal data of the author as the data subject is carried out in accordance with the Regulation of the European Parliament and the Council of EU on Personal Data Protection No. 2016/679 (GDPR), and with Act No. 18/2018 Coll. on the protection of personal data, on the legal basis of the conclusion and fulfillment of a contract with the customer.
7. The Contracting Parties declare they read the Agreement, understood its contents and as a sign of acceptance they sign it in their own free and serious will and in no distress.

*In  
on*

*In Bratislava,  
on*

Author:

Acquirer:

.....

.....